



Организация Объединенных Наций

**Учебный и научно-исследовательский
институт Организации Объединенных
Наций**

**Финансовый доклад и
проверенные финансовые
ведомости**

**за период, закончившийся 31 декабря
1999 года, и**

Доклад Комиссии ревизоров

**Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Пятьдесят пятая сессия
Дополнение № 5D (A/55/5/Add.4)**

Генеральная Ассамблея
Официальные отчеты
Пятьдесят пятая сессия
Дополнение № 5D (A/55/5/Add.4)

**Учебный и научно-исследовательский институт
Организации Объединенных Наций**

**Финансовый доклад и проверенные
финансовые ведомости**

за период, закончившийся 31 декабря 1999 года, и

Доклад Комиссии ревизоров



Организация Объединенных Наций • Нью-Йорк, 2000

Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

Содержание

<i>Глава</i>	<i>Пункты</i>	<i>Стр.</i>
Препроводительные письма		iv
I. Финансовый доклад за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года	1–11	1
II. Доклад Комиссии ревизоров	1–56	4
A. Введение	1–11	5
B. Финансовые вопросы	12–30	7
C. Вопросы управления	31–55	10
D. Выражение признательности	56	15
Приложение. Проверка осуществления Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций мер, принятых во исполнение рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладе за год, закончившийся 31 декабря 1997 года		17
III. Заключение ревизоров и удостоверение финансовых ведомостей		20
IV. Финансовые ведомости за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года		23
Ведомость I. Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств за двухгодичный период 1998–1999 годов, закончившийся 31 декабря 1999 года		24
Таблица 1.1. Общий фонд: Таблица добровольных взносов по состоянию на 31 декабря 1999 года		26
Ведомость II. Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 1999 года		28
Ведомость III. Ведомость движения денежной наличности за двухгодичный период 1998–1999 годов, закончившийся 31 декабря 1999 года		30
Ведомость IV. Состояние расходов по бюджету за двухгодичный период 1998–1999 годов, закончившийся 31 декабря 1999 года		32
Ведомость V. Ведомость поступлений, расходов и остатка средств за двухгодичный период 1998–1999 годов, закончившийся 31 декабря 1999 года		33
Приложение. Примечания к финансовым ведомостям		38

Препроводительные письма

Г-н Председатель,

В соответствии с положением 11.4 финансовых положений имею честь представить отчетность Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) за двухгодичный период 1998–1999 годов по состоянию на 31 декабря 1999 года, которую я настоящим утверждаю.

В результате внесения поправки в пункт 11 статьи VIII устава ЮНИТАР о переходе к отчетности на двухгодичной основе, действующей в отношении двухгодичного периода 1998–1999 годов, соответствующие данные за двухгодичный период 1996–1997 годов, приведенные в предыдущих ведомостях, были пересмотрены.

Копии этих финансовых ведомостей также препровождаются Консультативному комитету по административным и бюджетным вопросам.

Примите, г-н Председатель, уверения в моем самом высоком уважении.

(Подпись) Марсель Буасар
Директор-исполнитель

Председателю Комиссии ревизоров
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

30 июня 2000 года

Г-н Председатель,

Имею честь препроводить Вам финансовые ведомости Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций за двухгодичный период 1998–1999 годов, закончившийся 31 декабря 1999 года, которые были представлены Директором-исполнителем. Эти ведомости были проверены Комиссией ревизоров, заключение которой прилагается.

Кроме того, имею честь представить доклад Комиссии ревизоров в отношении вышеупомянутой отчетности.

Примите, г-н Председатель, уверения в моем самом высоком уважении.

(Подпись) Сэр Джон **Борн**
Контролер и Генеральный ревизор
Соединенного Королевства
Великобритании и Северной Ирландии
и Председатель Комиссии ревизоров
Организации Объединенных Наций

Председателю Генеральной Ассамблеи
Организации Объединенных Наций
Нью-Йорк

Глава I

Финансовый доклад за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года

1. Директор-исполнитель имеет честь настоящим представить финансовый доклад и отчетность Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года. Доклад представляется в соответствии с подпунктом 3(i) статьи IV и пунктом 11 статьи 8 устава Института.

Ведомость I. Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств

Общий фонд

2. Сумма в размере 899 545 долл. США поступила от правительств и различных доноров в виде взносов в Общий фонд за 1998 и 1999 годы и в качестве выплаты ранее объявленных взносов. Кроме того, поступления в рамках межучрежденческих договоренностей составили 19 446 долл. США, по статье вспомогательного обслуживания программ — 827 681 долл. США и прочие поступления — 232 439 долл. США, в результате чего общая сумма поступлений составила 1 979 111 долл. США. Расходы за двухгодичный период составили 1 708 898 долл. США, вследствие чего образовалось превышение поступлений над расходами в размере 270 213 долл. США. В результате корректировки, относящейся к предыдущему периоду, в размере 12 742 долл. США это превышение сократилось до 257 471 долл. США. Сумма резерва и остатка средств на конец двухгодичного периода составила 854 864 долл. США.

Фонд специальных целевых субсидий

3. В виде субсидий было получено в общей сложности 6 791 284 долл. США. С учетом процентных поступлений и разных поступлений общая сумма поступлений в этот фонд составила 7 221 497 долл. США. Общая сумма расходов составила 8 065 365 долл. США, вследствие чего расходы из Фонда специальных целевых субсидий в целом превысили поступления на 843 868 долл. США. В результате корректировки, относящейся к предыдущему периоду, в размере 275 260 долл. США это превышение сократилось до 568 608 долл. США. С учетом экономии по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам, в размере 375 307 долл. США, возврата средств донорам в размере 6077 долл. США и перевода средств в другие фонды в размере 8440 долл. США остаток средств составил 2 359 965 долл. США.

Мероприятия, финансируемые Программой развития Организации Объединенных Наций

4. Общая сумма средств, выделенных Программой развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), составила 814 173 долл. США. Общие расходы составили 814 173 долл. США, включая расходы по вспомогательному обслуживанию программ в размере 87 482 долл. США.

Ведомость II. Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств

Общий фонд

5. Активы Общего фонда включали денежную наличность в размере 867 065 долл. США, дебиторскую задолженность по объявленным взносам на сумму 3 865 долл. США, прочую дебиторскую задолженность на сумму 25 580 долл. США и дебиторскую задолженность по межфондовым операциям на сумму 46 130 долл. США. Пассивы состояли из непогашенных обязательств на сумму 49 160 долл. США, кредиторской задолженности в размере 24 751 долл. США, полученных авансом взносов на сумму 10 000 долл. США и отсроченных поступлений на сумму 3 865 долл. США, что соответствует сумме дебиторской задолженности по объявленным взносам. Оперативный резерв составил 131 565 долл. США, а совокупное положительное сальдо — 723 299 долл. США.

Фонд специальных целевых субсидий

6. Общая сумма активов в размере 2 837 623 долл. США включала денежную наличность в размере 2 687 003 долл. США и дебиторскую задолженность на сумму 115 273 долл. США, дебиторскую задолженность по межфондовым операциям на сумму 35 347 долл. США. Пассивы состояли из непогашенных обязательств на сумму 410 588 долл. США и прочей кредиторской задолженности на сумму 67 070 долл. США.

7. Остаток средств по проектам, финансируемым донорами, на 31 декабря 1999 года составлял 2 359 965 долл. США.

Мероприятия, финансируемые Программой развития Организации Объединенных Наций

8. Активы состояли из денежной наличности в размере 970 327 долл. США, дебиторской задолженности по межфондовым операциям в размере 3 469 долл. США, прочей дебиторской задолженности в размере 77 529 долл. США и неизрасходованных ассигнований в размере 94 057 долл. США.

9. Пассивы включали полученные от ПРООН авансом взносы на сумму 899 454 долл. США, прочие пассивы в размере 94 057 долл. США (отсроченные поступления) и непогашенные обязательства на сумму 151 871 долл. США.

Ведомость IV. Состояние расходов по утвержденному бюджету

10. В ведомости IV приводится информация о состоянии расходов по утвержденному бюджету на двухгодичный период 1998–1999 годов. Общая сумма расходов составила 1 708 898 долл. США. Ниже приводится разбивка расходов по основным статьям:

В долл. США

В процентах

	<i>В долл. США</i>	<i>В процентах</i>
Оклады и прочие расходы по персоналу ^a	1 165 929	68,23
Поездки	96 141	5,63
Услуги по контрактам	47 944	2,80
Оперативные расходы	267 357	15,64
Приобретения	40 696	2,38
Прочие	90 831	5,32
Всего	831 798	100,00

^a Включая выплаты сотрудникам на срочных и краткосрочных контрактах, индивидуальным подрядчикам и оплату услуг и поездок консультантов.

Списание недостающей денежной наличности и дебиторской задолженности

11. В соответствии с резолюцией 47/227 Генеральной Ассамблеи от 8 апреля 1993 года в течение двухгодичного периода, закончившегося 31 декабря 1999 года, были списаны 283 215 долл. США как часть глобальной задолженности ЮНИТАР из резервов Организации Объединенных Наций. Эта сумма состояла из отрицательных сальдо по проектам Фонда специальных целевых субсидий ЮНИТАР и относилась к мероприятиям, осуществлявшимся до 1992 года.

Глава II Доклад Комиссии ревизоров

Резюме

Комиссия ревизоров провела проверку отчетности по операциям Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР), который начиная с двухгодичного периода 1998–1999 годов перешел с ежегодной отчетности на отчетность на двухгодичной основе. Комиссия также провела ревизию финансовых ведомостей ЮНИТАР за двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года, и ревизию вопросов управления, охватывающую назначение и условия службы специальных научных сотрудников.

Комиссия пришла к следующим основным выводам:

а) ЮНИТАР не привел в примечаниях к финансовым ведомостям сведения о стоимости и методе оценки имущества длительного пользования, а также о сумме обязательств по выходным пособиям и пенсиям;

б) в 1998–1999 годах Фонд специальных целевых субсидий имел чистое превышение расходов над доходами в размере 568 608 долл. США по сравнению с чистым превышением доходов над расходами в размере 415 867 долл. США в 1996–1997 годах;

с) процесс отбора и назначения специальных научных сотрудников не являлся полностью транспарентным;

д) в письмах о назначении специальных научных сотрудников не указывались такие важные аспекты, как согласованная продолжительность рабочего времени, авторское право на письменные материалы, титульное право собственности и другие стандартные договоренности, обычно включаемые в контракты с консультантами;

е) в письмах о назначении специальных научных сотрудников не всегда приводилось четкое описание характера подлежащей выполнению работы;

ф) ЮНИТАР предоставлял научным сотрудникам ежегодный отпуск и отпуск по болезни вопреки условиям, указанным в письмах о назначении.

Комиссия рекомендовала улучшить отражение обязательств в финансовых ведомостях и усилить контроль за процедурами отбора, назначения научных сотрудников и выплаты им вознаграждения.

Основные рекомендации Комиссии перечислены в пункте 10.

A. Введение

1. В соответствии с пунктом 12 статьи VIII Устава Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) Комиссия ревизоров провела ревизию финансовых ведомостей ЮНИТАР за период с 1 января 1998 года по 31 декабря 1999 года. ЮНИТАР перешел с ежегодной отчетности на отчетность на двухгодичной основе начиная с двухгодичного периода 1998–1999 годов. Ревизия проводилась согласно статье XII Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций и приложению к ним, а также общим стандартам ревизии Группы внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии. В соответствии с этими стандартами Комиссия должна планировать и проводить ревизию таким образом, чтобы ее результаты являлись убедительным доказательством наличия или отсутствия в финансовых ведомостях неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение.

2. Ревизия была проведена прежде всего для того, чтобы позволить Комиссии прийти к заключению о том, были ли расходы, учтенные в финансовых ведомостях за период с 1 января 1998 года по 31 декабря 1999 года, произведены для целей, одобренных руководящим органом; были ли поступления и расходы надлежащим образом классифицированы и учтены в соответствии с Финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций; а также о том, точно ли финансовые ведомости ЮНИТАР отражают финансовое положение по состоянию на 31 декабря 1999 года. Ревизия включала общий обзор финансовых систем и механизмов внутреннего контроля, а также выборочную проверку учетных документов и другой подтверждающей документации.

3. В дополнение к ревизии отчетности и финансовых операций Комиссия провела проверки в соответствии с положением 12.5 Финансовых положений и правил Организации Объединенных Наций. Эти проверки предусматривали в первую очередь оценку эффективности финансовых процедур, механизмов внутреннего финансового контроля и руководства и управления ЮНИТАР в целом. В 1998–1999 годах Комиссия рассмотрела порядок назначения и условия службы специальных научных сотрудников.

4. Комиссия продолжила практику представления отчетов о результатах конкретных ревизий в направляемых руководству письмах, содержащих подробные замечания и рекомендации в адрес администрации.

5. Настоящий доклад охватывает вопросы, которые, по мнению Комиссии, должны быть доведены до сведения Генеральной Ассамблеи. Замечания и выводы Комиссии были обсуждены с администрацией, мнения которой, когда это уместно, отражены в настоящем докладе.

6. Основные рекомендации Комиссии кратко излагаются в пункте 10, ниже. Подробная информация о результатах ревизии приводится в пунктах 12–55.

7. Генеральная Ассамблея в своей резолюции 52/212В от 31 марта 1998 года согласилась с рекомендациями Комиссии ревизоров по внесению улучшений в осуществление ее рекомендаций, утвержденных Ассамблеей, при условии соблюдения положений резолюции. Предложения Комиссии, переданные

Генеральной Ассамблее в записке Генерального секретаря (A/52/753, приложение), включали следующие основные положения:

- a) необходимость конкретного указания графиков осуществления рекомендаций;
- b) указание должностных лиц, отвечающих за осуществление рекомендаций;
- c) создание эффективного механизма для усиления надзора за осуществлением рекомендаций по итогам ревизий. Таким механизмом мог бы служить либо специальный комитет, состоящий из старших должностных лиц, либо координатор по вопросам ревизии и надзора.

Комиссия отметила, что ЮНИТАР в целом соблюдал эти требования.

1. Ранее вынесенная рекомендация, которая не была выполнена в полном объеме

8. В соответствии с пунктом 7 раздела А резолюции 51/225 Генеральной Ассамблеи от 3 апреля 1997 года Комиссия подтвердила, что ЮНИТАР в полном объеме выполнил рекомендации, которые были вынесены в докладах Комиссии ревизоров за финансовые периоды, закончившиеся 31 декабря 1996 года и ранее.

9. В соответствии с резолюцией 48/216В Генеральной Ассамблеи от 23 декабря 1997 года Комиссия провела обзор мер, принятых ЮНИТАР в целях осуществления рекомендаций, которые Комиссия вынесла в своем докладе за финансовый период, закончившийся 31 декабря 1997 года. Подробная информация о принятых мерах и замечания Комиссии содержатся в приложении к настоящему докладу.

2. Основные рекомендации настоящего доклада

10. Основные рекомендации Комиссии заключаются в том, чтобы ЮНИТАР:

- a) указывал в финансовых ведомостях стоимость и метод оценки имущества длительного пользования, а также сумму обязательств по выплате выходных пособий и пенсий и оплате ежегодных отпусков (пункт 15);
- b) регулярно проверял непогашенные обязательства для списания уже утративших силу обязательств (пункт 20);
- c) обеспечивал наличие средств до подписания любых контрактов со штатными работниками или специальными научными сотрудниками (пункт 24);
- d) установил четкие процедуры отбора и назначения специальных научных сотрудников и старших специальных научных сотрудников, которые предусматривали бы:
 - i) четкое указание их задач и функций;
 - ii) четкие критерии, которым должны соответствовать все кандидатуры;
 - iii) требование рассмотрения максимально возможного числа кандидатур;

- iv) процесс оценки кандидатуры независимо от рекомендовавшего ее штатного сотрудника (пункт 37);
 - e) разработал руководящие принципы, регулирующие сроки контрактов для специальных научных сотрудников и старших специальных научных сотрудников (пункт 40);
 - f) обеспечивал, чтобы в письмах о назначении специальных научных сотрудников содержалось четкое описание их обязанностей, включая конкретные и поддающиеся количественной оценке результаты работы (пункт 46);
 - g) обеспечил, чтобы выплаты научным сотрудникам проводились в соответствии с принципами, изложенными в Руководящих принципах Организации Объединенных Наций по выплате вознаграждения консультантам, которые требуют учета в первую очередь сложности, трудности и объема работы, а также уровня квалификации, необходимого для ее выполнения (пункт 52);
 - h) обеспечил, чтобы любые пособия и льготы, предоставляемые научным сотрудникам, соответствовали статье VI устава и были четко указаны в письмах о назначении (пункт 54).
11. Другие рекомендации Комиссии приводятся в пунктах 22, 28 и 43.

В. Финансовые вопросы

1. Переход к двухгодичной отчетности

12. В соответствии с резолюцией 52/212 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 1997 года Директор-исполнитель ЮНИТАР проконсультировался с Комиссией ревизоров о последствиях представления двухгодичной отчетности вместо ежегодной. В результате в апреле 1998 года Председатель Совета попечителей ЮНИТАР проинформировал Генерального секретаря о предложении внести изменения в часть 11 статьи VIII устава ЮНИТАР, чтобы включить положение о составлении отчетности на двухгодичной основе. В соответствии со статьей XI того же устава такие изменения должен вносить Генеральный секретарь в консультации с Советом попечителей. Это было сделано в январе 2000 года, и ЮНИТАР представил свою первую отчетность на двухгодичной основе, охватывающую период с 1 января 1998 года по 31 декабря 1999 года.

13. Для целей финансовых ведомостей ЮНИТАР объединил годовые данные за 1996 и 1997 годы, чтобы обеспечить сопоставимые данные для сравнения с суммами, указанными в двухгодичных финансовых ведомостях за 1998–1999 годы.

2. Стандарты учета Организации Объединенных Наций

14. Генеральная Ассамблея в своем решении 51/453 от 18 декабря 1996 года приняла к сведению доклад Генерального секретаря, содержащий пересмотренные Стандарты бухгалтерского учета Организации Объединенных Наций (A/51/523, приложение), в которые были впоследствии внесены

изменения (см. АСС/1997/14). Комиссия ревизоров подтвердила, что ЮНИТАР в целом применял пересмотренные стандарты бухгалтерского учета в двухгодичный период, закончившийся 31 декабря 1999 года, за исключением того, что в примечаниях к счетам не были изложены сведения о стоимости и методе оценки имущества длительного пользования. Кроме того, ЮНИТАР не отразил в финансовых ведомостях сумму обязательств по выплате выходных пособий, пенсий и оплате ежегодных отпусков с указанием базы вальвации, несмотря на то что этого требует пункт 57 Стандартов учета Организации Объединенных Наций. ЮНИТАР оценил только обязательства по выплате выходных пособий в размере 350 000 долл. США без учета права на медицинское обслуживание.

15. Комиссия рекомендует, чтобы в будущем ЮНИТАР указывал в финансовых ведомостях стоимость и метод оценки имущества длительного пользования, а также сумму обязательств по выплате выходных пособий и пенсий и оплате ежегодных отпусков.

3. Общий фонд

16. В пункте 25 своего доклада о финансовых ведомостях ЮНИТАР за 1996 год¹ Комиссия подчеркнула важность обеспечения долгосрочного дальнейшего существования Общего фонда путем продолжения деятельности по ограничению расходов и привлечению дополнительных средств. Как видно из ведомости IV, бюджет администрации, который составил 2,1 млн. долл. США, был недорасходован на 441 000 долл. США (21 процент), главным образом в результате сокращения на 32 процента расходов по выплате окладов и других расходов по персоналу в связи с наличием вакантных должностей.

17. Чистое превышение поступлений над расходами Общего фонда в 1998–1999 годах в размере 257 471 долл. США свидетельствует об улучшении положения по сравнению с 1996–1997 годами, когда имело место чистое превышение расходов над поступлениями в размере 85 370 долл. США. Произошло значительное увеличение поступлений (1 979 111 долл. США в 1998–1999 годах по сравнению с 1 723 146 долл. США в 1996–1997 годах). Это было достигнуто в основном благодаря увеличению числа стран-доноров до 38 (по сравнению с 21 в 1997 году) и получению более высоких процентов по статье денежной наличности и срочных вкладов. В результате этого общий объем резервов и остатков средств вырос до 854 864 долл. США в конце 1999 года.

4. Фонд специальных целевых субсидий

18. Из ведомости поступлений и расходов Фонда специальных целевых субсидий (ведомость I) видно, что в 1998–1999 годах этот Фонд имел отрицательное сальдо в размере 568 608 долл. США по сравнению с положительным сальдо в размере 415 867 долл. США в 1996–1997 годах. Объем добровольных взносов уменьшился на 1 460 868 долл. США (с 8 252 52 долл. США в 1996–1997 годах до 6 791 284 долл. США в 1998–1999 годах), а расходы сократились на 162 309 долл. США (с 8 227 674 долл. США до 8 065 365 долл. США).

19. Совокупные средства Фонда специальных целевых субсидий в размере 10 425 330 долл. США включали прочие поступления и корректировки, чистая

сумма которых составила 1 066 263 долл. США (см. ведомость V). Сюда входили процентные поступления в размере 391 916 долл. США, экономия по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам, в размере 375 301 долл. США и чистая сумма корректировок, относящихся к предыдущим периодам, в размере 275 260 долл. США. Последняя сумма включала 283 215 долл. США из резервов Организации Объединенных Наций на списание отрицательных сальдо и чистых требований, связанных с переводом ряда небольших давно существующих остатков по бездействующим фондам в соответствии с резолюцией 47/227 Генеральной Ассамблеи от 3 апреля 1993 года. ЮНИТАР уведомил соответствующих доноров о всех сколько-нибудь значительных из этих переведенных сумм.

20. Комиссия рекомендует ЮНИТАР регулярно проверять непогашенные обязательства для списания уже утративших силу обязательств.

21. Как видно из ведомости V, на конец 1999 года три проекта имели отрицательное сальдо на общую сумму 51 375 долл. США, которое оставалось непогашенным в течение более четырех лет. Комиссия регулярно указывала на важность ликвидации отрицательных сальдо, в последний раз в своем докладе за 1997 год². В результате проведенной Комиссией проверки ЮНИТАР сократил в 1999 году это сальдо на 10 143 долл. США, получив выплату в возмещение субсидии на репатриацию, которая должна была быть ему возмещена в ноябре 1997 года.

22. Комиссия рекомендует ЮНИТАР провести оценку возможности возмещения оставшихся отрицательных сальдо и списать суммы, которые не могут быть возвращены.

23. Комиссия установила, что расходы по Фонду специальных целевых субсидий были занижены на 17 500 долл. США, поскольку обязательства по контрактам, заключенным с двумя специальными научными сотрудниками, не были включены в финансовые ведомости на 31 декабря 1999 года. Поскольку первоначальные средства на финансирование проекта поступили только в январе 2000 года, ЮНИТАР не внес обязательства по этим контрактам в финансовые ведомости за 1998–1999 годы и не выплачивал вознаграждение консультантам до февраля 2000 года.

24. Комиссия рекомендует ЮНИТАР обеспечивать наличие средств до подписания любых контрактов со штатными работниками или научными сотрудниками.

5. Учет по проектам, финансируемым Программой развития Организации Объединенных Наций

25. Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) ежемесячно представляет отчеты об использовании оперативных средств, где подробно указаны расходы, произведенные от имени ЮНИТАР. Однако имели место значительные задержки с получением ЮНИТАР авизо внутренних расчетов из отделений ПРООН на местах, а в течение 1999 года ЮНИТАР получил только один отчет об использовании оперативных средств. Этот недостаток контроля повышает риск несвоевременного учета расходов по проектам. Однако Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве

запланировало введение в действие Комплексной системы управленческой информации (ИМИС) в апреле 2000 года, что, как предполагается, ускорит выверку авизо внутренних расчетов с Центральными учреждениями Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке.

26. В своем докладе за 1997 год Комиссия отметила, что в результате проведенной в конце года выверки по отчету об использовании оперативных средств были выявлены непогашенные авизо внутренних расчетов на сумму 51 214 долл. США нетто, некоторые из которых датированы 1991 годом. Комиссия отметила, что по состоянию на декабрь 1999 года ЮНИТАР предпринял значительные усилия по сокращению суммы непогашенных авизо до 25 001 долл. США, причем оставшаяся сумма относится к комиссии, взимаемой ПРООН, по которой у ЮНИТАР нет подтверждающей документации (см. таблицу 1).

Таблица 1

Непогашенные авизо внутренних расчетов по документам Программы развития Организации Объединенных Наций/Института

<i>Период</i>	<i>Чистая сумма (в долл. США)</i>
До 1994 года	23 918
1994–1995 годы	115
1996–1997 годы	968
Всего	25 001

27. Комиссия обеспокоена тем, что не погашавшиеся в течение длительного времени авизо внутренних расчетов могут представлять собой расходы по закрытым проектам, возместить которые из средств доноров будет весьма затруднительно.

28. Комиссия рекомендует ЮНИТАР получить от ПРООН подтверждающую документацию по непогашенным авизо внутренних расчетов. В случае отсутствия таких документов ЮНИТАР должен согласовать с ПРООН порядок осуществления расчетов по этим суммам.

6. Списание недостающей денежной наличности, дебиторской задолженности и имущества

29. ЮНИТАР не сообщал о каком-либо списании недостающей денежной наличности, материальных запасов или другого имущества. ЮНИТАР также сообщил, что в течение 1999 года добровольные выплаты не производились.

7. Добровольные выплаты

30. ЮНИТАР сообщил, что в течение указанного периода добровольные выплаты не производились.

С. Вопросы управления

1. Специальные научные сотрудники

Справочная информация

31. ЮНИТАР финансируется за счет добровольных взносов (7,7 млн. долл. США в 1998–1999 годах). Помимо 19 штатных сотрудников в Институте работает ряд научных сотрудников, экспертов и консультантов. Научные сотрудники, работа которых может быть оплачиваемой или безвозмездной, подразделяются на "старших научных сотрудников, занятых полный рабочий день", "специальных научных сотрудников" и "старших специальных научных сотрудников" и привлекаются при возникновении потребностей в квалифицированных специалистах по соответствующим областям. В 1998–1999 годах ЮНИТАР выплатил специальным научным сотрудникам и старшим специальным научным сотрудникам, число которых возросло с 35 в 1998 году до 50 в 1999 году, в общей сложности 800 000 долл. США. Старшим научным сотрудникам, занятым полный рабочий день, оплачиваются только транспортные расходы и содержание.

Полномочия по назначению

32. В соответствии со статьей VI устава ЮНИТАР Генеральный секретарь может назначать старших научных сотрудников, занятых полный рабочий день, в знак признания их выдающегося вклада в областях, входящих в сферу деятельности Института. Такие научные сотрудники не получают вознаграждения и могут приглашаться на работу в Институт в качестве преподавателей или научных работников. В настоящее время в Институте работают два старших научных сотрудника, занятых полный рабочий день.

33. Кроме того, в соответствии со статьей VI Директор-исполнитель ЮНИТАР имеет право нанимать на работу консультантов, научных сотрудников и экспертов для участия в анализе и планировании деятельности Института или для выполнения специальных заданий, связанных с учебными и исследовательскими программами Института. Несмотря на то что в уставе Института предусмотрено только назначение "научных сотрудников" вообще, традиционно такие назначаемые Директором-исполнителем научные сотрудники далее подразделяются на специальных научных сотрудников и старших специальных научных сотрудников.

Обязанности научных сотрудников

34. До 1996 года в большинстве случаев специальными научными сотрудниками и старшими специальными сотрудниками были вышедшие в отставку штатные сотрудники Организации Объединенных Наций, имеющие ценный опыт, которым они были готовы делиться на безвозмездной основе. С того времени ЮНИТАР стал использовать таких научных сотрудников для выполнения более широкого круга работ, включая:

- a) финансовое управление конкретными программами;
- b) разработку новых учебных программ или проведение экспериментальных работ;
- c) проведение учебных семинаров;
- d) решение общих административных задач.

Круг рассмотренных вопросов

35. Комиссия изучила порядок назначения Институтом научных сотрудников и выплаты им вознаграждения, включая:

- a) процедуры отбора и назначения;
- b) условия контрактов.

Отбор и назначение

36. ЮНИТАР не зафиксировал в документах официальные процедуры отбора специальных научных сотрудников. Руководители программ предлагают кандидатуры, исходя из личного мнения, репутации кандидата или ранее выполненной им для ЮНИТАР работы. В обязанности Директора-исполнителя входит официальное назначение специальных научных сотрудников и старших специальных научных сотрудников. В некоторых случаях число подходящих кандидатур ограничено, например когда требуется наличие узкоспециальных экспертных знаний. Комиссия также отметила, что для 53 из 96 специальных научных сотрудников, назначенных в 1997–1999 годах (55 процентов), это было по крайней мере повторное назначение.

37. Комиссия выражает обеспокоенность по поводу того, что процесс отбора и назначения специальных научных сотрудников не является полностью прозрачным.

38. Комиссия рекомендует ЮНИТАР установить четкие процедуры отбора и назначения специальных научных сотрудников и старших специальных научных сотрудников, которые предусматривали бы:

- a) четкое указание их задач и функций;
- b) четкие критерии, которым должны отвечать все кандидатуры;
- c) требование рассмотрения максимально возможного числа кандидатур;
- d) процесс оценки кандидатуры независимо от рекомендовавшего ее штатного сотрудника.

Сроки контрактов

39. Поскольку ЮНИТАР существует за счет добровольных взносов, Совет попечителей в 1997 году принял решение поставить сроки, на которые заключаемые контракты с сотрудниками, в зависимости от наличия средств. В связи с этим срок контрактов, заключаемых с сотрудниками, в настоящее время варьируется от шести месяцев до — в исключительных случаях — трех лет. Назначение старших научных сотрудников также зависит от наличия финансовых ресурсов, но руководящие принципы, определяющие срок службы для специальных научных сотрудников и старших специальных научных сотрудников, отсутствуют. Комиссия отметила, что на 31 декабря 1999 года девять специальных научных сотрудников работали в ЮНИТАР без перерыва не менее двух лет, и еще семь специальных научных сотрудников — не менее трех лет.

40. Комиссия рекомендует ЮНИТАР разработать четкие руководящие принципы, регулирующие сроки контрактов для специальных научных сотрудников и старших специальных научных сотрудников.

Условия найма

41. Условия найма специальных научных сотрудников излагаются в письме о назначении, подписываемом Директором-исполнителем. В нем описывается характер подлежащей выполнению работы, размеры вознаграждения, страхование в случае поездок, а также соответствующие ссылки на устав ЮНИТАР и Конвенцию о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций (резолюция 22A(I) Генеральной Ассамблеи).

42. Комиссия отметила, что в письмах о назначении не указываются такие важные аспекты, как согласованная продолжительность рабочего времени; авторское право на письменные материалы; титульное право собственности и другие стандартные договоренности, которые обычно включаются в контракты с консультантами. И напротив, контракт с занятым полный рабочий день старшим научным сотрудником, назначенным Генеральным секретарем в 1989 году, включал ряд пунктов, касающихся титульного права собственности, налогов, пенсий и урегулирования споров.

43. Комиссия рекомендовала ЮНИТАР добавить во все письма о назначении стандартный набор положений, регулирующих такие ключевые вопросы, как соблюдение конфиденциальности, недопущение коллизии интересов, право собственности на выполненную работу и порядок разрешения споров.

44. ЮНИТАР сообщил Комиссии о своем намерении рассмотреть пути решения поднятых ею вопросов.

Описание обязанностей

45. В четырех письмах о назначении, изученных Комиссией, наблюдались значительные расхождения в описании характера поручаемой работы. В одном случае в письме приводился полный перечень целей и ожидаемых результатов, а в трех других обязанности научного сотрудника определялись расплывчато (например, "способствовать осуществлению программы").

46. Комиссия рекомендует ЮНИТАР обеспечить, чтобы в письмах о назначении специальных научных сотрудников содержалось четкое описание их обязанностей, включая конкретные и поддающиеся количественной оценке результаты работы.

Компенсационные выплаты

47. В соответствии со статьей VI устава специальные научные сотрудники и старшие специальные научные сотрудники Института не являются штатными сотрудниками Организации Объединенных Наций и поэтому не имеют права на такие пособия и льготы, как пенсия и медицинская страховка. Это четко указывается в письме о назначении. Однако вместо этих пособий ЮНИТАР производит ежемесячные компенсационные выплаты некоторым научным сотрудникам, а в отношении одного специального научного сотрудника

принято решение оплачивать расходы на медицинское страхование, составляющие 480 долл. США в год.

48. В таблице 2 указаны данные о числе специальных научных сотрудников, работавших по контракту в период 1997–1999 годов. За этот период число научных сотрудников, получающих компенсацию, увеличилось с 9 в 1997 году (27 процентов научных сотрудников) до 27 в 1999 году (54 процента). Общая сумма расходов на компенсационные выплаты возросла с 284 000 долл. США в 1997 году до 453 000 долл. США в 1999 году. Кроме того, в связи с переводом двух специальных научных сотрудников в штат Института в 1999 году, 114 000 долл. США было перечислено из статьи расходов на стипендии на статью расходов по персоналу.

Таблица 2

Специальные научные сотрудники и старшие специальные научные сотрудники, работавшие по контракту с 1997 по 1999 год

	1997 год		1998 год		1999 год	
	Число научных сотрудников	Процентная доля	Число научных сотрудников	Процентная доля	Число научных сотрудников	Процентная доля
Компенсация не выплачивалась	24	73	22	63	23	46
Компенсация выплачивалась	9	27	13	37	27	54
Всего	33	100	35	100	50	100
Средний срок действия контракта	7,5 месяцев		7 месяцев		8 месяцев	
Расходы за период	284 000 долл. США		347 000 долл. США		453 000 долл. США	

Ставки компенсационных выплат

49. ЮНИТАР не имеет официальных руководящих принципов, регулирующих применяемые ставки компенсационных выплат. Директор-исполнитель утверждает компенсационные выплаты, исходя из характера поручаемой работы и оценки квалификации и опыта сотрудника.

50. В таблице 3 показан диапазон компенсационных выплат научным сотрудникам в период 1997–1999 годов.

Таблица 3

Ежемесячная компенсация научным сотрудникам

Ежемесячная компенсация	Число научных сотрудников		
	1997 год	1998 год	1999 год
Менее 2000 долл. США	2	7	13
2000–3999 долл. США	3	3	11
4000–5999 долл. США	2	2	3
6000–7999 долл. США	2	–	–
8000–9999 долл. США	–	1	–
Всего	9	13	27

51. Директор-исполнитель периодически проводит обзор компенсационных выплат и может пересматривать ставки. Комиссия отметила, что в двух случаях размеры компенсационных выплат были значительно увеличены: было согласовано повышение ставок на 46 и 10 процентов для двух научных сотрудников после того, как они проработали по контракту четыре месяца. В связи с отсутствием подробного обоснования этих повышений или документально зафиксированных руководящих принципов, регулирующих применяемые ставки компенсационных выплат, Комиссия не имела возможности подтвердить оправданность увеличения размеров компенсации.

52. Комиссия рекомендует, чтобы выплаты научным сотрудникам производились в соответствии с принципами, изложенными в Руководящих принципах Организации Объединенных Наций по выплате вознаграждения консультантам, которые требуют учета в первую очередь сложности, трудности и объема работы, а также уровня квалификации, необходимого для ее выполнения.

Ежегодный отпуск и отпуск по болезни

53. Научным сотрудникам не полагаются оплачиваемый ежегодный отпуск или отпуск по болезни. Однако Комиссия отметила, что ЮНИТАР вел такой же табель учета рабочего времени для получающих компенсации научных сотрудников, как и для штатных сотрудников ЮНИТАР, которым полагается два с половиной дня ежегодного оплачиваемого отпуска за каждый проработанный календарный месяц. Изучив табели на четырех научных сотрудников, Комиссия обнаружила, что за первые восемь месяцев 1999 года им было предоставлено в совокупности более 40 дней ежегодного отпуска. Учетные документы свидетельствуют, что у этих научных сотрудников осталось 35 дней неиспользованного отпуска. Предоставление права на ежегодный отпуск и отпуск по болезни научным сотрудникам противоречит условиям, изложенным в их письмах о назначении, где указано, что научным сотрудникам не полагаются никакие пособия и льготы.

54. Комиссия рекомендует ЮНИТАР обеспечивать, чтобы любые пособия и льготы, предоставляемые научным сотрудникам, соответствовали статье VI устава и были четко указаны в письмах о назначении.

2. Случаи мошенничества и предполагаемого мошенничества

55. ЮНИТАР не сообщал о случаях мошенничества или предполагаемого мошенничества в 1998–1999 годах.

D. Выражение признательности

56. Комиссия ревизоров хотела бы выразить свою признательность Директору-исполнителю и персоналу ЮНИТАР и Организации Объединенных Наций за оказанные ее ревизорам содействие и помощь.

(Подпись) Сэр Джон Борн
Контролер и Генеральный ревизор

Соединенного Королевства
Великобритании и Северной Ирландии

(Подпись) Осей Туту **Премпех**
Генеральный ревизор Ганы

(Подпись) Селсо Д. **Ганган**
Председатель Филиппинской
комиссии по ревизии

30 июня 2000 года

Примечания

- ¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 50 (A/52/5/Add.4), глава II.*
- ² *Там же, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 5D (A/53/5/Add.4), глава II.*

Приложение

Проверка осуществления Учебным и научно-исследовательским институтом Организации Объединенных Наций мер, принятых во исполнение рекомендаций Комиссии ревизоров, содержащихся в ее докладе за год, закончившийся 31 декабря 1997 года^a

Рекомендация 10(a)

1. ЮНИТАР необходимо периодически проводить сверку счетов своей системы бухгалтерской информации и независимых данных Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве.

Меры, принятые Институтом

2. ЮНИТАР проводит ежемесячную сверку своей учетной документации и учетной документации Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве. Это мероприятие обеспечивает полезный финансовый контроль. В конце 1999 года все данные ЮНИТАР были согласованы с данными Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве.

Замечания Комиссии

3. Комиссия приветствует внедрение сверок, которые эффективно осуществляются с января 1999 года.

Рекомендация 10(b)

4. ЮНИТАР следует принять меры для зачета непогашенных авизо внутренних расчетов, которые выявляются в ходе проводимой в конце года сверки бухгалтерских документов Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и ЮНИТАР.

Меры, принятые Институтом

5. ЮНИТАР произвел расчеты по авизо внутренних расчетов, датированным до 1998 года. Тем не менее в пассивной части отчета об использовании оперативных средств все еще остается остаточное обязательство в размере 25 001 долл. США, которое ЮНИТАР не может идентифицировать. Этот остаток относится главным образом к операциям 1992–1993 годов. ЮНИТАР обратился к ПРООН с целью получения подтверждающей документации для обоснования этого остатка, но по состоянию на январь 2000 года ПРООН не смогла представить подтверждающую документацию. ЮНИТАР намерен обратиться к ПРООН с просьбой о списании указанного остатка. Имеется также сальдо на сумму 9747 долл. США по дебиторской задолженности, которое состоит из двух сумм, начисленных на счет ЮНИТАР за поездку из Советского Союза в 1987 году. Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве обратилось к ПРООН с письменным предложением о списании этих старых остатков.

Замечания Комиссии

6. Комиссия отмечает достигнутое улучшение и высказывает в настоящем докладе дополнительные замечания по этим вопросам.

Рекомендация 10(с)

7. ЮНИТАР следует обеспечить немедленную передачу авизо внутренних расчетов в Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве для учета.

Меры, принятые Институтом

8. ЮНИТАР незамедлительно рассматривает поступающие авизо внутренних расчетов и после утверждения отправляет их для обработки в Отделение Организации Объединенных Наций в Женеве.

Замечания Комиссии

9. Комиссия приветствует данное улучшение.

Рекомендация 10(d)

10. ЮНИТАР следует получить от Управления по правовым вопросам разъяснения в отношении правильности планируемых процедур повышения в должности до их внедрения.

Меры, принятые Институтом

11. ЮНИТАР полагает, что это предложение утратило свою актуальность, поскольку Совет попечителей ЮНИТАР не утвердил указанные процедуры повышения в должности.

Замечания Комиссии

12. Комиссия отмечает, что планируемые процедуры повышения в должности были отклонены Советом попечителей.

Рекомендация 10(e)

13. ЮНИТАР следует документально зафиксировать процедуры оценки показателей для обеспечения транспарентности.

Меры, принятые Институтом

14. ЮНИТАР создал специально разработанную и отраженную в документах систему служебной аттестации. В 1999 году все штатные сотрудники заполнили аттестационные отчеты.

Замечания Комиссии

15. Комиссия изучит эффективность данных процедур.

Рекомендация 10(f)

16. ЮНИТАР следует провести обзор своих операций в области закупочной деятельности в свете новой практики закупок, которая будет внедрена Отделением Организации Объединенных Наций в Женеве.

Меры, принятые Институтом

17. ЮНИТАР продолжает пользоваться услугами Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве для совершения некоторых незначительных закупок. ЮНИТАР по-прежнему убежден, что его собственная практика закупок обеспечивает эффективность и экономичность.

Замечания Комиссии

18. Комиссия будет продолжать осуществлять контроль за процедурой закупок Института.

Примечания

^a *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят третья сессия, Дополнение № 5D (A/53/5/Add.4), глава II.*

Глава III

Заключение ревизоров и удостоверение финансовых ведомостей

Заключение ревизоров

Мы проверили прилагаемые финансовые ведомости, включая ведомости I–V, таблицу 1.1 и пояснительные примечания Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций за финансовый период, закончившийся 31 декабря 1999 года. Ответственность за составление финансовых ведомостей несет Директор-исполнитель. Наша обязанность заключается в вынесении заключения по этим финансовым ведомостям на основе результатов нашей ревизии.

Мы провели нашу ревизию в соответствии с общими стандартами ревизии Группы внешних ревизоров Организации Объединенных Наций, специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии. В соответствии с этими стандартами мы должны планировать и проводить ревизию таким образом, чтобы ее результаты являлись убедительным доказательством наличия или отсутствия в финансовых ведомостях неправильных данных, существенным образом искажающих реальное положение. Ревизия включает проведение на выборочной основе проверки, которую ревизор считает необходимой в данных обстоятельствах, документации, подтверждающей суммы и данные, указываемые в финансовых ведомостях. Ревизия также включает рассмотрение использовавшихся принципов бухгалтерского учета и значимых оценок Директора-исполнителя, а также анализ общего формата финансовых ведомостей. Мы считаем, что результаты нашей ревизии являются достаточно надежной основой для вынесения заключения ревизоров.

Мы считаем, что финансовые ведомости точно отражают финансовое положение во всех отношениях по состоянию на 31 декабря 1999 года и результаты операций и движения денежной наличности в течение закончившегося на указанную дату финансового периода в соответствии с изложенными в примечании 2 к финансовым ведомостям принципами бухгалтерского учета, которые применялись так же, как и в предыдущем финансовом периоде.

Кроме того, мы считаем, что проверенные нами операции Института во всех существенных аспектах осуществлялись в соответствии с Финансовыми положениями и решениями директивных органов.

В соответствии со статьей XII Финансовых положений мы подготовили также подробный доклад о проведенной нами ревизии финансовых ведомостей Института.

(Подпись) Сэр Джон **Борн**
Контролер и Генеральный ревизор
Соединенного Королевства
Великобритании и Северной Ирландии

(Подпись) Осеи Туту **Премпех**
Генеральный ревизор Ганы

(Подпись) Сесло Д. **Ганган**
Председатель Филиппинской
Комиссии по ревизии

30 июня 2000 года

Удостоверение финансовых ведомостей

Я удостоверяю, что приложенные финансовые ведомости Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций за двухгодичный период 1998–1999 годов по состоянию на 31 декабря 1999 года, пронумерованные I–V, составлены правильно.

(Подпись) Жан-Пьер Хальбвакс
Помощник Генерального секретаря
Контролер

20 июня 2000 года

Глава IV
Финансовые ведомости за двухгодичный период,
закончившийся 31 декабря 1999 года

УЧЕБНЫЙ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Ведомость поступлений и расходов и изменений в резервах и остатках средств
за двухгодичный период 1998–1999 годов, закончившийся 31 декабря 1999 года
(В тыс. долл. США)

	Общий фонд		ПРОЧИЕ МЕРОПРИЯТИЯ			
			Фонд специальных целевых субсидий		Мероприятия, финансируемые ПРООН	
	1999 год	1997 год а/	1999 год	1997 год а/	1999 год	1997 год а/
ПОСТУПЛЕНИЯ						
Полученные добровольные взносы	900 ^b	605 ^b	6 791 ^c	8 252	–	–
Средства, полученные в рамках межучрежденческих договоренностей	19	7	–	–	814	1 780
Прочие/разные поступления:						
Процентные поступления	102	43	392	374	–	–
Поступления по статье вспомогательного обслуживания программ	828	983	–	–	–	–
Прочее/разное	131	85	38	40	–	–
ОБЩАЯ СУММА ПОСТУПЛЕНИЙ	1 980	1 723	7 221	8 666	814	1 780
РАСХОДЫ						
Должности и прочие расходы по персоналу	1 166	1 303	3 454	3 659	376	407
Поездки	96	64	671	567	97	87
Услуги по контрактам	48	40	291	335	53	355
Оперативные расходы	267	336	220	274	8	1
Закупки	41	21	42	44	1	9
Стипендии, субсидии и прочие расходы	91	2	2 647	2 566	192	721
Итого, прямые расходы	–	–	740	783	87	200
Расходы по вспомогательному обслуживанию программ	1 709	1 766	8 065^c	8 228	814	1 780
ОБЩАЯ СУММА РАСХОДОВ	271	(43)	(844)	438	–	–
Превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо)	(13)	(42)	275	(22)	–	–

	Общий фонд		ПРОЧИЕ МЕРОПРИЯТИЯ			
			Фонд специальных целевых субсидий		Мероприятия, финансируемые ПРООН	
	1999 год	1997 год а/	1999 год	1997 год а/	1999 год	1997 год а/
Корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	258	(85)	(569)	416	—	—
ЧИСТОЕ ПРЕВЫШЕНИЕ ПОСТУПЛЕНИЙ НАД РАСХОДАМИ (ОТРИЦАТЕЛЬНОЕ САЛЬДО)	28	—	(8)	(1)	—	—
Переводы в другие фонды/из других фондов	—	(2)	(6)	(33)	—	—
Возврат средств донорам	20	86	375	527	—	—
Экономия по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам, или списание таких обязательств	549	550	2 568 ^c	1 659	—	—
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ НА КОНЕЦ ПЕРИОДА	855	549	2 360^c	2 568	—	—

a/ Сравнительные данные реклассифицированы для представления отчетности на двухгодичной основе.

b/ См. таблицу 1.1. В соответствии с пунктом 3 статьи VIII пересмотренного устава ЮНИТАР (A/43/697/Add.1) в качестве поступлений в текущем году учитываются лишь фактически внесенные взносы.

c/ Разбивку по проектам см. в ведомости V. Включает взносы в натуральной форме, оцененные в размере 2000 долл. США, которые получены от правительства Японии в 1998 году на проект "Изменение климата: программа обучения — этап II".

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью финансовых ведомостей.

Таблица 1.1

УЧЕБНЫЙ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ — ОБЩИЙ ФОНД

Таблица добровольных взносов по состоянию на 31 декабря 1999 года

(В тыс. долл. США)

Страны:	Объявленные взносы к получению по состоянию на 1 января 1998 года	Плюс: добровольные взносы за 1998–1999 годы и корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	Плюс: объявленные взносы на будущие годы	Минус: собранные взносы за 1998 и 1999 годы	Минус: курсовые убытки (прибыль)	Объявленные взносы к получению по состоянию на 31 декабря 1999 года
Алжир	—	5	—	5	—	—
Багамские Острова	—	4	—	4	—	—
Бруней	—	20	10	30	—	—
Чили	—	10	—	10	—	—
Китай	—	20	—	20	—	—
Кипр	—	3	—	3	—	—
Чешская Республика	—	29	—	29	—	—
Египет	—	12	—	12	—	—
Франция	—	66	—	66	—	—
Гана	—	10	—	10	—	—
Греция	—	12	—	12	—	—
Святейший Престол	—	2	—	2	—	—
Индия	—	20	—	20	—	—
Индонезия	—	8	—	8	—	—
Ирландия	—	45	—	45	—	—
Ямайка	—	1	—	1	—	—
Япония	—	178	—	178	—	—
Республика Корея	—	10	—	10	—	—
Кувейт	—	60	—	60	—	—
Мальта	—	2	—	2	—	—
Маврикий	—	1	—	1	—	—
Мексика	—	15	—	15	—	—
Марокко	—	8	—	8	—	—
Непал	—	1	—	1	—	—
Нигерия	—	145	—	145	—	—

	Объявленные взносы к получению по состоянию на 1 января 1998 года	Плюс: добровольные взносы за 1998–1999 годы и корректировки, относящиеся к предыдущим периодам	Плюс: объявленные взносы на будущие годы	Минус: собранные взносы за 1998 и 1999 годы	Минус: курсовые убытки (прибыль)	Объявленные взносы к получению по состоянию на 31 декабря 1999 года
Пакистан	–	10	–	10	–	–
Парагвай	–	1	–	1	–	–
Руанда	–	3	–	3	–	–
Саудовская Аравия	–	20	–	20	–	–
Словения	–	1	–	1	–	–
Южная Африка	–	7	–	7	–	–
Шри-Ланка	–	1	–	1	–	–
Судан	–	1	–	1	–	–
Швейцария	–	148	–	148	–	–
Таиланд	–	4	–	4	–	–
Тунис	–	4	–	2	–	2
Уругвай	–	6	–	6	–	–
Йемен	–	2	–	–	–	2
Итого	–	895	10	901	–	4
Пожертвования общественности	–	9	–	9	–	–
Итого	–	9	–	9	–	–
ВСЕГО	–	904	–	910	–	4
<u>Сводные данные по двухгодичным периодам</u>						
1998–1999 годы	–	904	–	900	–	4
2000–2001 годы	–	–	10	10	–	–
Всего	–	904	10	910	–	4

a/ Невыплаченные объявленные взносы в размере 3865 долл. США не учтены в ведомости I в соответствии с пунктом 3 статьи VIII пересмотренного устава ЮНИТАР (A/43/697/Add.1).

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью финансовых ведомостей.

УЧЕБНЫЙ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Ведомость активов, пассивов, резервов и остатков средств по состоянию на 31 декабря 1999 года
(В тыс. долл. США)

	Общий фонд		ПРОЧИЕ МЕРОПРИЯТИЯ			
			Фонд специальных целевых субсидий		Мероприятия, финансируемые ПРООН	
	1999 год	1997 год а/	1999 год	1997 год а/	1999 год	1997 год а/
АКТИВЫ						
Наличность и срочные вклады	867	493	2 687	3 118	970	1 176
Объявленные взносы к получению	4	—	—	—	—	—
Остатки средств по межфондовым операциям к получению	46	8	36	55	3	—
Прочая дебиторская задолженность	26	136	115	125	78	32
Прочие активы:						
Оперативные средства, предоставленные учреждениям-исполнителям	—	—	—	39	—	—
Неизрасходованные ассигнования	—	—	—	—	94	358
ОБЩАЯ СУММА АКТИВОВ	943	637	2 838	3 337	1 145	1 566
ПАССИВЫ						
Взносы и платежи, полученные авансом	10	—	—	—	899	573
Непогашенные обязательства	49	77	411	769	152	595
Кредиторская задолженность:						
Остатки средств по межфондовым операциям	—	—	—	—	—	40
Прочее	25	11	67	—	—	—
Прочие пассивы:						
Отсроченные поступления	4	—	—	—	94	358
ОБЩАЯ СУММА ПАССИВОВ	88	88	478	769	1 145	1 566
РЕЗЕРВЫ И ОСТАТКИ СРЕДСТВ						
Оперативный резерв	132	118	—	—	—	—

	Общий фонд		ПРОЧИЕ МЕРОПРИЯТИЯ			
			Фонд специальных целевых субсидий		Мероприятия, финансируемые ПРООН	
	1999 год	1997 год а/	1999 год	1997 год а/	1999 год	1997 год а/
Остатки средств по проектам, финансируемым донорами	–	–	2 360	2 568	–	–
Совокупное положительное (отрицательное) сальдо	723	431	–	–	–	–
ОБЩАЯ СУММА РЕЗЕРВОВ И ОСТАТКОВ СРЕДСТВ	855	549	2 360	2 568	–	–
ОБЩАЯ СУММА ПАССИВОВ, РЕЗЕРВОВ И ОСТАТКОВ СРЕДСТВ	943	637	2 838	3 337	1 145	1 566

а/ Сравнительные данные реклассифицированы для представления отчетности на двухгодичной основе.

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью финансовых ведомостей.

УЧЕБНЫЙ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Ведомость движения денежной наличности за двухгодичный период 1998–1999 годов, закончившийся 31 декабря 1999 года
(В тыс. долл. США)

	Общий фонд		Фонд специальных целевых субсидий		Мероприятия, финансируемые ПРООН	
	1999 год	1997 год а/	1999 год	1997 год а/	1999 год	1997 год а/
ДВИЖЕНИЕ ДЕНЕЖНОЙ НАЛИЧНОСТИ В СВЯЗИ С ОПЕРАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ						
Чистое превышение поступлений над расходами (отрицательное сальдо) (ведомость I)	258	(85)	(569)	416	–	–
(Увеличение) уменьшение объема взносов к получению	(4)	83	–	–	–	–
(Увеличение) уменьшение другой дебиторской задолженности	110	1	10	(51)	(46)	87
(Увеличение) уменьшение объема прочих активов	–	–	39	35	264	(288)
Увеличение (уменьшение) объема кредиторской задолженности	14	6	67	–	–	(52)
Увеличение (уменьшение) объема непогашенных обязательств	(28)	(66)	(358)	387	(443)	555
Увеличение (уменьшение) объема прочих пассивов	14	(83)	–	–	62	88
Минус: полученные процентные поступления	(102)	(43)	(392)	(374)	–	–
САЛЬДО ДВИЖЕНИЯ ДЕНЕЖНОЙ НАЛИЧНОСТИ В СВЯЗИ С ОПЕРАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ	262	(187)	(1 203)	413	(163)	390
ДВИЖЕНИЕ ДЕНЕЖНОЙ НАЛИЧНОСТИ В СВЯЗИ С ИНВЕСТИЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ И ФИНАНСИРОВАНИЕМ						
(Увеличение) уменьшение объема остатков средств по межфондовым операциям к получению	(38)	(8)	19	(52)	(3)	–
Увеличение (уменьшение) объема остатков средств по межфондовым операциям к выплате	–	(4)	–	–	(40)	40
Плюс: полученные процентные поступления	102	43	392	374	–	–
САЛЬДО ДВИЖЕНИЯ ДЕНЕЖНОЙ НАЛИЧНОСТИ В СВЯЗИ С ИНВЕСТИЦИОННОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬЮ И ФИНАНСИРОВАНИЕМ	64	(31)	411	322	(43)	40
ДВИЖЕНИЕ ДЕНЕЖНОЙ НАЛИЧНОСТИ ПО ДРУГИМ ПОЗИЦИЯМ:						
Экономия по обязательствам, относящимся к предыдущим периодам, и их списание	20	86	375	527	–	–

	Общий фонд		Фонд специальных целевых субсидий		Мероприятия, финансируемые ПРООН	
	1999 год	1997 год а/	1999 год	1997 год а/	1999 год	1997 год а/
Прочие корректировки остатка средств	28	(2)	14	(34)	–	–
САЛДО ДВИЖЕНИЯ ДЕНЕЖНОЙ НАЛИЧНОСТИ ПО ДРУГИМ ПОЗИЦИЯМ	48	84	361	493	–	–
ЧИСТОЕ УВЕЛИЧЕНИЕ (УМЕНЬШЕНИЕ) ОБЪЕМА ДЕНЕЖНОЙ НАЛИЧНОСТИ И СРОЧНЫХ ВКЛАДОВ	374	(72)	(431)	1 228	(206)	430
ОБЪЕМ ДЕНЕЖНОЙ НАЛИЧНОСТИ И СРОЧНЫХ ВКЛАДОВ НА НАЧАЛО ПЕРИОДА	493	565	3 118	1 890	1 176	746
ОБЪЕМ ДЕНЕЖНОЙ НАЛИЧНОСТИ И СРОЧНЫХ ВКЛАДОВ НА КОНЕЦ ПЕРИОДА	867	493	2 687	3 118	970	1 176

а/ Сравнительные данные реклассифицированы для представления отчетности на двухгодичной основе.

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью финансовых ведомостей.

УЧЕБНЫЙ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (ЮНИТАР)

Состояние расходов по бюджету за двухгодичный период 1998–1999 годов, закончившийся 31 декабря 1999 года
(В тыс. долл. США)

Раздел/программа бюджета	Утвержденные, свободные от обязательств бюджетные ассигнования	Расходы			Остаток
		Платежи	Непогашенные обязательства	Всего	
Администрация	2 150	1 660	49	1 709	441

Прилагаемые примечания являются неотъемлемой частью финансовых ведомостей.

**УЧЕБНЫЙ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ
ФОНД СПЕЦИАЛЬНЫХ ЦЕЛЕВЫХ СУБСИДИЙ**

Ведомость поступлений, расходов и остатка средств за двухгодичный период 1998–1999 годов, закончившийся 31 декабря 1999 года
(В тыс. долл. США)

Проекты	Остаток средств на 1 января 1998 года	Поступления в виде субсидий	Прочие поступления и корректировки a/	Имеющиеся средства	Расходы			Остаток средств на 31 декабря 1999 года
					Платежи b/	Непогашенные обязательства	Итого	
A. В конвертируемой валюте								
Учебная программа для руководителей служб по оказанию чрезвычайной помощи в случае стихийных бедствий в странах Сахеля	75	—	7	81	67	3	70	11
Урегулирование чрезвычайных ситуаций	1	—	18	19	0	—	0	19
Программа стипендий для исследований в области миротворчества и превентивной дипломатии	240	453	54	747	609	13	622	125
Учебная программа по правовым аспектам управления задолженностью (Африка к югу от Сахары)	96	700	85	880	561	55	616	264
Внедрение системы информации и охраны окружающей среды по Интернет, Бенин	—	83	1	84	73	3	76	8
Учебная программа по правовым аспектам управления задолженностью (Египет)	1	—	(1)	0	—	—	—	0
Учебная программа по правовым аспектам управления задолженностью (республики Центральной Азии)	612	59	(26)	645	461	38	499	145
Фонд перспективных исследований в области международного развития — курс по международным организациям	5	12	4	20	14	—	14	7
Учебная программа по финансовым ресурсам для экономического и социального развития (Монголия)	5	—	(3)	2	2	—	2	—
Помощник эксперта — М. Бонштедт (предоставлен Австрией)	69	106	9	184	140	—	140	44
Учебная программа по управлению использованием химических веществ и организации сбора и удаления отходов	424	1 455	221	2 101	1 634	67	1 701	399
Системы географической информации (ГИС) по природным ресурсам и рациональному использованию окружающей среды	(3)	—	—	(3)	—	—	—	(3)
Помощник эксперта — И. Губерт (предоставлен Германией)	—	—	(0)	(0)	—	—	—	(0)
Видеофильм/учебная программа по поддержанию мира	4	12	18	34	20	—	20	14
Учебная программа по правовым аспектам управления задолженностью и финансами для Вьетнама	—	—	62	62	19	14	33	29

Проекты	Остаток средств на 1 января 1998 года	Поступления в виде субсидий	Прочие поступления и корректировки а/	Имеющиеся средства	Расходы			Остаток средств на 31 декабря 1999 года
					Платежи б/	Непогашенные обязательства	Итого	
Глобальная база данных о ресурсах/"Арендал" ЮНЕП	–	–	(0)	(0)	–	–	–	(0)
Программа стипендий в области управления международными отношениями	–	51	2	53	41	0	41	11
Помощник эксперта — Де Вриес (предоставлен Нидерландами)	6	–	(6)	–	–	–	–	–
Программа Национального управления по авионавигации и исследованию космического пространства НАСА/ЮНИТАР	(15)	–	–	(15)	–	–	–	(15)
Учебная программа ЮНИТАР по ведению переговоров по экологическим вопросам и урегулированию споров	0	–	(0)	–	–	–	–	–
Научные исследования и подготовка кадров в области оценки и рационального использования окружающей среды	(43)	–	–	(33)	–	–	–	(33)
Всеафриканская конференция по африканским принципам разрешения конфликтов	–	56	1	57	25	1	25	32
Учебная программа по вопросам права и политики в области охраны окружающей среды	1	–	(1)	–	–	–	–	–
Региональная программа стипендий в области международного права для стран Центральной Азии и Ближнего Востока, Тегеран, Иран	–	67	1	68	11	42	53	14
Программа Центра ЮНИТАР по тяжелой нефти и битуминозным пескам	13	294	25	332	124	–	124	208
Шестая конференция по тяжелой нефти и битуминозным пескам	2	–	0	3	–	–	–	3
Учебная программа ЮНЕП/ЮНИТАР для Карибского бассейна по анализу изменяющихся моделей прибрежного землепользования	0	–	0	1	–	–	–	1
Учебная программа в области управления работой транспорта	23	–	(23)	–	–	–	–	–
Учебный проект по применению процедуры предварительного обоснованного согласия (ПОС) в странах Восточной, Южной, Центральной и Западной Африки	3	–	(3)	–	–	–	–	–
Учебная программа в области деятельности таможенных органов, модернизации и совершенствования торговли, мероприятий, связанных с торговлей и развитием	–	50	0	50	30	12	41	9
Учебная программа по правовым аспектам управления задолженностью и финансами (республики Центральной Азии и страны Африки к югу от Сахары)	185	257	41	483	285	14	299	184

Проекты	Остаток средств на 1 января 1998 года	Поступления в виде субсидий	Прочие поступления и корректировки а/	Имеющиеся средства	Расходы			Остаток средств на 31 декабря 1999 года
					Платежи б/	Непогашенные обязательства	Итого	
Учебная программа по системам экологической информации для развития учебного потенциала в Республике Танзания и Уганде	50	—	1	51	51	—	51	—
Международная конференция Института политических исследований/ЮНИТАР по Временному органу Организации Объединенных Наций в Камбодже (Сингапур, 2–4 августа 1994 года)	2	61	6	69	30	21	52	17
Выставка "Африкагис экспо", 1995 год	4	—	(4)	—	—	—	—	—
Проект "Дивон"	—	60	2	62	25	0	25	36
Комплексная программа Организации Объединенных Наций по развитию сельских районов для района Баальбек-Гермель	—	36	0	36	31	3	34	3
Исследование культурных традиций, лежащих в основе процесса развития (л'Эрижен)	56	—	3	59	19	—	19	40
Помощник эксперта — У. Майер-Харбиг (предоставлен Германией)	3	—	(3)	—	—	—	—	—
"Единая поддержка программы ОСС (Сахаро-сахелианская обсерватория)/ЮНИТАР" (Комплексные информационные системы по окружающей среде) [вклад Немецкого агентства по техническому сотрудничеству (GTZ)]	6	—	(6)	—	—	—	—	—
"Единая поддержка программы ОСС (Сахаро-сахелианская обсерватория)/ЮНИТАР" (Комплексные информационные системы по окружающей среде) (вклад Института мировых ресурсов)	0	8	0	8	2	2	3	4
"Единая поддержка программы ОСС (Сахаро-сахелианская обсерватория) ЮНИТАР" (Комплексные информационные системы по окружающей среде) (вклад Министерства сотрудничества Франции)	7	—	(7)	—	—	—	—	—
Программа "АФРИКАГИС", 1995 год	9	—	(9)	—	—	—	—	—
Семинар Международного суда/ЮНИТАР	10	—	1	11	4	—	4	7
Исследование в области предотвращения конфликтов	0	—	(0)	—	—	—	—	—
Создание потенциала	41	—	5	46	5	15	20	26
Изменение климата: учебная программа	2	—	(2)	—	—	—	—	—
Проект "Меркатор" — вклад Европы	2	—	(1)	2	2	—	2	—
Доклад по вопросам адаптации: Контракт UNFCC	—	41	1	42	41	—	41	2
Седьмая конференция по тяжелой нефти и битуминозным пескам, Пекин	81	150	11	242	242	—	242	0

Проекты	Остаток средств на 1 января 1998 года	Поступления в виде субсидий	Прочие поступления и корректировки а/	Имеющиеся средства	Расходы			Остаток средств на 31 декабря 1999 года
					Платежи б/	Непогашенные обязательства	Итого	
Помощник эксперта — Х.У. Бек (предоставлен Германией)	160	65	16	242	133	10	142	100
Совместная учебная программа ЮНИТАР и института стран Восточной и Южной Африки по вопросам управления задолженностью и резервами	5	—	1	6	0	—	0	6
Изменение климата: учебная программа — этап II	9	736	181	926	731	49	781	145
Помощник эксперта — М. Вальтер (предоставлен Германией)	105	88	35	228	125	1	126	102
Информационные системы института сельского хозяйства в Мали	(1)	—	1	—	—	—	—	—
Экспериментальный учебный проект укрепления потенциала муниципальных органов в деле управления информационной системой (Хабитат)	125	43	13	180	177	1	178	3
Учебная программа по вопросам применения экологического права	112	270	25	407	371	16	387	20
Программа укрепления потенциала Палестинского органа в области финансового управления	169	—	35	204	105	—	105	99
Комплексные информационные системы по окружающей среде	(23)	323	77	376	273	13	285	91
Программа информации для развития	57	36	5	98	71	2	73	25
Программа стипендий Организации Объединенных Наций/ЮНИТАР 1997 года в области международного права	7	270	16	292	249	11	260	33
Программа предоставления стипендий в области управления многосторонними отношениями	—	5	0	5	—	—	—	5
Операция "Дидро"	22	16	(5)	33	33	—	33	—
Национальная школа административного управления, Руанда	12	—	(12)	—	—	—	—	—
Применение экологического права — пять стран Восточной Африки	54	—	0	54	54	—	54	1
Учебная программа ЮНИТАР/ПРООН по изучению экологического права в Иране	—	47	7	54	54	—	54	—
Связь в целях развития в Габоне	48	—	2	50	49	—	49	0
Программа учреждения Общественной международной акции	—	295	4	299	285	—	285	14
Семинар по вопросам миротворчества и превентивной дипломатии	—	183	1	184	183	—	183	0
Учебная программа по экологическому праву (Кусиро)	—	165	(69)	97	95	0	96	1

Проекты	Остаток средств на 1 января 1998 года	Поступления в виде субсидий	Прочие поступления и корректировки а/	Имеющиеся средства	Расходы			Остаток средств на 31 декабря 1999 года
					Платежи б/	Непогашенные обязательства	Итого	
Семинар в Гамбле по системам Организации Объединенных Наций и ее реформированию	—	20	1	21	11	—	11	10
CD-ROM — Интернет на Юге	—	84	7	91	87	0	87	4
Курсы по международной миграционной политике и праву	—	63	(53)	11	1	—	1	10
Помощник эксперта — И. Пиегелер	—	74	3	77	1	5	6	72
Вторая международная конференция по тяжелой нефти и битуминозным пескам	(61)	—	61	—	—	—	—	—
Стратегия на будущее для Африки	(141)	—	141	—	—	—	—	—
Центр по малым источникам энергии, Италия	8	—	1	9	—	—	—	9
Всемирная ассоциация "Социальные перспективы"	(5)	—	5	—	—	—	—	—
Стратегия на будущее для Латинской Америки	(41)	—	41	—	—	—	—	—
Программа подготовки должностных лиц из Кот д'Ивуара	(0)	—	0	—	—	—	—	—
Учебная программа ЮНИТАР/ПРООН/Городского университета Нью-Йорка в области информационных технологий для стран Азии	0	—	(0)	—	—	—	—	—
Учебный семинар по многосторонним экономическим переговорам для старших государственных служащих во Вьетнаме	(6)	—	6	—	—	—	—	—
Младший сотрудник категории специалистов, Нью-Йорк — г-жа С. Тинкл	4	—	(4)	—	—	—	—	—
Младший сотрудник категории специалистов, Нью-Йорк — Э. Эсдерс	2	—	(2)	—	—	—	—	—
Экономическая и социальная история Организации Объединенных Наций	(12)	—	12	—	—	—	—	—
Счет Специального фонда для содействия осуществлению проектов и покрытия непредвиденных расходов	(2)	—	2	—	—	—	—	—
Колледж "Оксидентал": Программа "Семестр в Организации Объединенных Наций" (1992 год)	(1)	—	1	—	—	—	—	—
ЮНИТАР/Университет Кларка в Атланте: Программа "Семестр в Организации Объединенных Наций" (1992 год)	(1)	—	1	—	—	—	—	—
Семинар в Нью-Йорке по вопросам поддержания мира и учебно-деловая игра	(14)	—	14	—	—	—	—	—
Всего	2.568	6.791	1.066	10.425	7.655	411	8.065	2.360

а/ Включает поступления по процентам, прочие разные поступления, корректировки за предыдущие годы и переводы средств между проектами.

b/ Включает вспомогательные расходы по программам и курсовые убытки.

Приложение

Примечания к финансовым ведомостям

Примечание 1. Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций и его деятельность

Учебный и научно-исследовательский институт Организации Объединенных Наций (ЮНИТАР) был учрежден в 1965 году в качестве автономного органа в рамках Организации Объединенных Наций с целью повышения эффективности деятельности Организации через соответствующую профессиональную подготовку и исследования. ЮНИТАР управляется Советом попечителей и возглавляется Директором-исполнителем. Институт финансируется за счет добровольных взносов правительств, межправительственных организаций, фондов, а также взносов из других неправительственных источников.

ЮНИТАР разрабатывает, совершенствует и расширяет программы профессиональной подготовки в области управления международными отношениями и экономического и социального развития. Функции института можно кратко свести к следующему:

а) осуществление программ профессиональной подготовки в области многосторонней дипломатии и международного сотрудничества для дипломатов, аккредитованных при Организации Объединенных Наций, и национальных должностных лиц, занимающихся работой, связанной с деятельностью Организации Объединенных Наций;

б) осуществление широкого круга программ профессиональной подготовки в области социально-экономического развития, как правило, по просьбе правительств, многосторонних организаций и государственных и частных учреждений, занимающихся вопросами сотрудничества в области развития;

в) налаживание и укрепление сотрудничества с учебными и научными учреждениями, в частности, в целях расширения исследований по вопросам профессиональной подготовки и осуществления деятельности по профессиональной подготовке.

Нынешние программы профессиональной подготовки ЮНИТАР охватывают следующие темы:

а) многосторонняя дипломатия, переговоры и урегулирование конфликтов;

б) превентивная дипломатия, миротворчество и поддержание мира;

в) рациональное использование окружающей среды и природных ресурсов;

г) управление задолженностью и финансами (правовые аспекты);

д) рациональное использование энергоресурсов;

е) борьба со стихийными бедствиями.

ЮНИТАР получает просьбы о разработке и осуществлении программ от Программы развития Организации Объединенных Наций, Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде и других органов системы Организации Объединенных Наций и секретариатов конвенций Организации Объединенных Наций (таких как Рамочная конвенция Организации Объединенных Наций об изменении климата, Конвенция Организации Объединенных Наций по борьбе с опустыниванием в тех странах, которые испытывают серьезную засуху и/или опустынивание, особенно в Африке и Базельская конвенция о трансграничном перемещении опасных отходов и их захоронении). ЮНИТАР также подготовил учебную программу по Лондонским руководящим принципам обмена информацией о химических веществах в международной торговле, в том числе по Регистру выброса и переноса токсичных химических веществ и загрязнителей. Институт рассматривает это как составную часть стоящей перед ним задачи выполнения функции эффективного представителя Организации Объединенных Наций по вопросам профессиональной подготовки. С установлением новых отношений сотрудничества с учреждениями и органами системы Организации Объединенных Наций, с правительствами и частными учреждениями, занимающимися вопросами сотрудничества в области развития, и с учебными институтами в промышленно развитых, развивающихся странах и странах с переходной экономикой (в Африке, Азии, Латинской Америке и Карибском бассейне, а также в Европе) Институт начинает играть все более важную роль в подготовке большого числа специалистов в различных секторах.

Примечание 2. Краткое изложение основных методов бухгалтерского учета

Ниже излагаются основные методы бухгалтерского учета, используемые в ЮНИТАР:

а) как предусмотрено в статье VIII устава, счета Учебного и научно-исследовательского института Организации Объединенных Наций ведутся в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, принятыми Генеральной Ассамблеей, правилами, разработанными Генеральным секретарем, как это предусмотрено Положениями, и административными инструкциями заместителя Генерального секретаря по вопросам управления или Контролера. Кроме того, при их ведении полностью учитываются общие стандарты учета системы Организации Объединенных Наций в том виде, в каком они приняты Административным комитетом по координации. Ассамблея приняла к сведению эти стандарты в своей резолюции 48/216 С от 23 декабря 1993 года. Организация Объединенных Наций придерживается Международного стандарта учета 1 в отношении представления информации о методах учета, который был принят с изменениями Консультативным комитетом по административным вопросам на его пятьдесят четвертой сессии и который предусматривает следующее:

i) основными посылками учета являются непрерывное функционирование, последовательность и учет количественно-суммовым методом. В тех случаях, когда финансовые ведомости составляются с применением основных посылок учета, приводить информацию о таких посылках не требуется. Если та или иная из основных посылок учета не

используется, то этот факт должен указываться вместе с объяснением причин;

ii) при выборе и применении методов бухгалтерского учета следует руководствоваться принципами осмотрительности, преимущества содержания перед формой и значимости;

iii) финансовые ведомости должны содержать четкую и сжатую информацию, объясняющую все основные использовавшиеся методы учета;

iv) информация, объясняющая основные использовавшиеся методы учета, должна являться неотъемлемой частью финансовых ведомостей. Эта информация должна приводиться, как правило, в одном месте;

v) в финансовых ведомостях должны приводиться соответствующие данные за предшествующий период;

vi) в случае внесения в какой-либо из методов учета изменения, которое имеет существенные последствия в текущем периоде или может иметь существенные последствия в последующие периоды, в ведомость должна включаться информация об этом изменении и о его причинах. В случае если последствия этого изменения носят существенный характер, в ведомости должна приводиться соответствующая информация об этих последствиях и даваться количественная оценка;

b) пофондовый учет. Счета Института ведутся на основе "пофондового учета". Генеральная Ассамблея и Директор-исполнитель могут учреждать отдельные общие или специальные фонды. Каждый фонд функционирует как отдельное финансовое и учетное подразделение со своей группой корреспондирующих счетов с двойной записью операций. Для каждого фонда или группы схожих по характеру фондов составляются отдельные финансовые ведомости;

c) финансовым периодом для Института с 1998–1999 годов является двухгодичный период;

d) в соответствии с пунктом 3 статьи VIII пересмотренного устава ЮНИТАР поступления учитываются по мере фактического перечисления взносов;

e) пересчет валют. Данные по счетам Института представляются в долларах США. Данные по счетам, ведущимся в других валютах, пересчитываются в момент операции по обменным курсам, устанавливаемым Контролером, и указываются в долларах США. Финансовые ведомости, готовящиеся с периодичностью, которая устанавливается Контроллером на основе полномочий, делегированных ему заместителем Генерального секретаря по вопросам управления, должны содержать данные о денежной наличности, инвестициях, невыплаченных объявленных взносах и текущей дебиторской и кредиторской задолженности, деноминированные в таких валютах, отличных от доллара США, с пересчетом по обменным курсам Организации Объединенных Наций, действовавшим на дату составления ведомостей. В случае, если результаты вальвации с применением обменных курсов, фактически действовавших на дату составления ведомостей, значительно отличаются от тех, которые получаются при использовании

обменных курсов Организации Объединенных Наций за последний месяц финансового периода, в ведомость включается подстрочное примечание с указанием количественной величины этой разницы;

f) финансовые ведомости Института составляются на основе первоначальной стоимости без корректировки для учета изменений в уровнях цен на товары и услуги;

g) объявленные взносы. Объявленные взносы учитываются как отсроченные поступления на основе письменного обязательства будущего донора внести денежный взнос в установленный срок или сроки. Эти объявленные взносы учитываются на пояснительном счете и раскрываются в примечании 2. В качестве поступлений учитываются лишь внесенные взносы;

h) денежная наличность и инвестиции. Средства, депонированные на процентных банковских счетах, срочных счетах и счетах до востребования, указываются в ведомостях активов и пассивов как денежная наличность;

i) основные активы. Расходы на эксплуатацию и ремонт проводятся по соответствующим бюджетным счетам. В активы Института не включаются мебель, оборудование, прочее имущество длительного пользования и улучшение арендованного имущества. Приобретенное имущество проводится по бюджетным счетам в год приобретения;

j) в расходы не включаются возможные затраты на покрытие предусмотренных в приложении D к Правилам о персонале Организации Объединенных Наций непредвиденных расходов по персоналу, финансируемому за счет добровольных взносов в Общий фонд ЮНИТАР и в Фонд специальных целевых субсидий. Термин "расходы" обозначает все принятые обязательства, как погашенные, так и непогашенные;

k) разные поступления:

i) чистые поступления от приносящей доход деятельности учитываются как разные поступления;

ii) возмещение расходов, отнесенных к предыдущим финансовым периодам, зачисляется на счет разных поступлений;

iii) денежные средства, предназначение которых не оговорено, учитываются как разные поступления;

iv) если на момент закрытия счетов в конце каждого финансового периода остаток по обменным счетам отражает чистый курсовой убыток, этот остаток проводится по дебету бюджетного счета. В случае чистой прибыли последняя зачисляется на счет разных поступлений;

v) поступления от продажи имущества, превышающего текущие потребности, зачисляются на счет разных поступлений соответствующего фонда;

l) ведомости целевых фондов строятся на основе "теории чистых излишков", когда корректировки проводятся по счетам текущих поступлений и расходов. Однако все существенные корректировки, относящиеся к предыдущим периодам, указываются в финансовых ведомостях после результатов за текущий период, с тем чтобы не исказить текущие данные;

m) политика в отношении возмещения подоходного налога. Оклады сотрудников ЮНИТАР учитываются в бюджете на чистой основе в том году, в котором были предоставлены услуги. Возмещение подоходного налога учитывается в том году, в котором оно было получено персоналом;

n) непогашенные обязательства текущего периода, связанные с мероприятиями Общего фонда и Фонда специальных целевых, субсидий остаются в силе в течение 12 месяцев после окончания года, к которому они относятся.

00-53261 (R) 080900 021000

~~~~~